

Basic dialog

- A. ขอโทษครับ คุณทราบไหมครับว่า
โรงแรมเพรสซิเด็นท์อยู่ที่ไหน
- B. ที่ถนนเกษรครับ
- A. ไปทางไหนครับ
- B. เดินตรงไปทางนี้ ถึงสี่แยกข้ามถนนไป
แล้วเดินไปทางขวา
โฮเต็ลจะอยู่ทางซ้ายมือ
- A. อยู่ตรงกันข้ามกับโรงแรมเอราวันใช่ไหมครับ
- B. อยู่เยื้องกันหน่อยครับ
- Excuse me, do you know where the President Hotel is?
- It's on Gaysorn street.
- Which direction is it?
- Go straight this way to the corner, cross the street, then go to the right.
- The hotel is on the left.
- It is directly opposite the Erawan Hotel, isn't it?
- It is cater-cornered to it.

Grammar notes

ไป / มา used to indicate direction of motion

The verbs ไป and มา occur as postpositions with other verbs to indicate direction of motion;

ไป 'motion away from the speaker' and มา 'motion toward the speaker'.

Observe the following examples:

เข้ามา	enter (towards the speaker)
เข้าไป	enter (away from the speaker)
ออกมา	exit (towards the speakers)
ออกไป	exit (away from the speaker)

โทรไป (โทรศัพท์ไป)	telephone (away from the speaker)
โทรมา (โทรศัพท์มา)	telephone (towards the speaker)
เดินมา	walk (towards the speaker)
เดินไป	walk (away from the speaker)
กลับไป	turn back (away from the speaker)
กลับมา	turn back (towards the speaker)

The meaning of เข้าไป, เข้ามา, ออกมา, and ออกไป is illustrated in the chart in the preceding lesson (lesson 16).

Prepositions in compounds

Prepositions such as ใน 'in', นอก 'outside of', etc., may occur with nouns like ข้าง (or xxxx) 'side' and ทาง 'way, path' to form derivatives with the meaning 'space relationship'*.

The following are examples:

ข้างใน 'inside', ข้างนอก 'outside', ข้างหน้า 'in front of', ข้างบน 'up above',
 ข้างหลัง 'behind', ข้างล่าง 'down below', ทางซ้าย 'to the left', ทางขวา 'to the right',
 ทางเหนือ 'North', ทางใต้ 'South'.

Drills

Transformation drill

The instructor can extend this drill and the three that follow by using other place names from the maps at the end of this lesson.

Pattern 1

¹ โรงแรมเพรสซิเด็นท์อยู่ตรงข้าม
 กับโรงแรมอัมรินทร์

The President Hotel is opposite the Amarin.

Pattern 2

โรงแรมเพรสซิเด็นท์กับโรงแรมอัม
 รินทร์อยู่ตรงข้ามกัน

The President Hotel and the Amarin are
 across from each other.

- ² โรงแรมเอราวัณอยู่ตรงกันข้ามกับ กรมตำรวจ โรงแรมเอราวัณกับกรมตำรวจอยู่ต
กรมตำรวจ ตรงข้ามกัน
The Erawan Hotel is opposite the Police Department. The Erawan Hotel and the Police Department are opposite each other.
- ³ โรงแรมสยามอินเตอร์อยู่ตรงกันข้ามกับโรงหนังสยาม โรงแรมสยามอินเตอร์กับโรงหนังส
ยามอยู่ตรงข้ามกัน
The Siam International is opposite the Siam Cinema. The Siam International Hotel and the Siam Cinema are opposite each other.
- ⁴ สपोर्टคลับอยู่ตรงกันข้ามกับจุฬาฯ สपोर्टคลับกับจุฬาฯ
อยู่ตรงข้ามกัน
The Sports Club is opposite Chula(longkorn). The Sports Club and Chulalongkorn are across from each other.

For a fuller description see Noss, 147 ff.

Transformation drill

- | Pattern 1 | Pattern 2 |
|--|---|
| ¹ ดีไซน์ไทย
อยู่เยื้องกับโรงแรมเพชรชิวเด็นท์
Design Thai is diagonally across from the President. | ดีไซน์ไทย
กับโรงแรมเพชรชิวเด็นท์อยู่เยื้องกัน
Design Thai and the President are diagonally across from each other. |
| ² โรงพยาบาลจุฬาฯ
อยู่เยื้องกับมหาวิทยาลัยจุฬาฯ
Chula Hospital is diagonally across from Chula (University). | โรงพยาบาลจุฬาฯ
กับมหาวิทยาลัยจุฬาฯ อยู่เยื้องกัน
Chula Hospital and Chulalongkorn University are diagonally across from each other. |
| ³ ร้านเอ อยู่เยื้องกับ ร้านบี
Shop A is diagonally across from Shop B. | ร้านเอ กับ ร้านบี อยู่เยื้องกัน
Shop A and Shop B are diagonally across from each other. |
| ⁴ โรงหนังลิโดอยู่เยื้องกับโรงแรมสยามอินเตอร์
The Lido Cinema is diagonally across from the Siam International Hotel. | โรงหนังลิโดกับโรงแรมสยามอินเตอร์อยู่เยื้องกัน
The Lido Cinema and the Siam International Hotel are diagonally across from each other. |

Substitution drill

- | Cue | Pattern |
|----------------------|---|
| 1. เดินไปทางซ้าย | ข้ามถนนไปแล้วเดินไปทางซ้าย
Cross the street, then go to the left. |
| 2. เดินไปทางนั้น | ข้ามถนนไปแล้วเดินไปทางนั้น
Cross the street, then go that way. |
| 3. เดินตรงไปข้างหน้า | ข้ามถนนไปแล้วเดินตรงไปข้างหน้า
Cross the street, then go straight ahead. |
| 4. เดินไปทางขวา | ข้ามถนนไปแล้วเดินไปทางขวา
Cross the street, then go to the right. |
| 5. เลี้ยวซ้าย | ข้ามถนนไปแล้วเลี้ยวซ้าย
Cross the street, then turn left. |
| 6. เดินตรงไปข้างหน้า | ข้ามถนนไปแล้วเดินตรงไปข้างหน้า
Cross the street, then go straight ahead. |
| 7. เลี้ยวขวา | ข้ามถนนไปแล้วเลี้ยวขวา
Cross the street, then turn right. |

Response drill

- | Cue | |
|----------|--|
| 1. ซ้าย | ข้ามถนน แล้วเดินไปทางไหน ข้ามถนน
แล้วเดินไปทางซ้าย
Cross the street, and go which way? Cross the street, and go to the left. |
| 2. ขวา | ข้ามถนน แล้วเดินไปทางไหน ข้ามถนน
แล้วเดินไปทางขวา
Cross the street, and go which way? Cross the street and go to the right. |
| 3. ตรงไป | ข้ามถนน แล้วเดินไปทางไหน ข้ามถนน
แล้วเดินตรงไป |

Cross the street, and go which way? Cross the street and go straight.

4. ตรงไปข้างหน้า ข้ามถนน แล้วเดินไปทางไหน ข้ามถนน

แล้วเดินตรงไปข้างหน้า

Cross the street, and go which way? Cross the street, and go straight ahead.

5. ซ้าย ข้ามถนน แล้วเดินไปทางไหน ข้ามถนน

แล้วเดินไปทางซ้าย

Cross the street and go which way? Cross the street, and go to the left.

Response drill

Cue

1. ป้ายโมง เวลาเที่ยงคุณจะไปกินข้าว จะกลับมาป้ายโมงครับ
คุณจะกลับมาก็โมง

You're going to eat at noon. When will you return? I'll be back at 1 p.m.

2. สองทุ่ม คุณจะไปรับเพื่อนเวลาเย็น จะกลับมาสองทุ่ม
จะกลับมาก็โมง

You're going to pick up a friend in the late afternoon. When will you return? At 8 p.m.

3. ห้าโมง คุณไปฟังเทปที่ห้องแล็บตอนเช้า จะกลับมาห้าโมงเช้า
จะกลับมาก็โมง

You're going to listen to tapes in the lab in the morning. When will you come back? At 11 a.m.

4. ค่า ๆ คุณไปซื้อของที่ตลาดเวลาเย็น จะกลับมาค่า ๆ
จะกลับมาก็โมง

You're going shopping at the market in the late afternoon. When will you be back? Sometime in the evening.

5. หกโมงเย็น เมื่อวานนี้เขาไปบอสตัน เขาจะกลับมาหกโมงเย็น
วันนี้เขาจะกลับมาก็โมง

Yesterday he went to Boston. What time today will he get back? At 6 p.m.

6. สามโมง คุณจะไปประชุมเวลาบ่ายสองโมง จะกลับมาสามโมง
 คุณจะกลับมากี่โมง

You are going to the meeting at 2 p.m. At 3 p.m.
 What time will you get back?

Response drill

Cue	Question	Response
1 สี่โมงเย็น	คุณมาโรงเรียนสามโมงเช้า จะกลับ (ไป) บ้านกี่โมง You came to school at 9. What time are you going home?	จะกลับ (ไป) บ้านสี่โมงเย็นครับ At 4 p.m.
2 ห้าโมงครึ่ง	คุณมาที่ทำงานโมงเช้า จะกลับ (ไป) บ้านกี่โมง You came to the office at 7. When will you go home?	จะกลับ (ไป) บ้านห้าโมงครึ่ง At 5.30 p.m.
3 เย็น ๆ	บ่ายนี้คุณจะไปหาหมอ คุณจะกลับ (ไป) บ้านกี่โมง You're going to the doctor's this afternoon. What time will you go home?	จะกลับ (ไป) บ้านเย็น ๆ Sometime in the late afternoon.
4 เที่ยง ๆ	พรุ่งนี้เช้าคุณจะไปรับเพื่อนที่ดอนเมือง คุณจะกลับไปทำงานกี่โมง Tomorrow morning you are going to pick up a friend at Don Muang. What time will you get back to the office?	จะกลับไปเที่ยง ๆ Around noon.
5 บ่ายสามโมง	เมื่อวานนี้คุณไปสถานทูต คุณจะกลับไปโรงเรียนกี่โมง Yesterday you went to the Embassy. What time did you get back to school?	กลับไปบ่ายสามโมง At 3 p.m.
6 สี่ทุ่ม	เขามางานเลี้ยงที่บ้านผมเวลาหนึ่งทุ่ม เขากลับ (ไป)	

เขากลับ (ไป) บ้านที่ห่ม

บ้านสี่ห่ม

He came to a party at my house at 7 p.m. What time did he get home?

At 10 p.m.

Response drill

Cue	Question	Response
1. No	เมื่อเช้านี้คุณเดินมาโรงเรียนหรือเปล่าครับ Did you walk to school this morning?	เปล่าครับ (ไม่ได้เดิน) No, I didn't.
2. Yes	บ่ายนี้คุณจะเดินไปบ้านหรือเปล่าครับ Are you going to walk home this afternoon?	เดินครับ Yes, I am.
3. No	พรุ่งนี้คุณจะเดินมาโรงเรียนหรือเปล่าครับ Are you going to walk to school tomorrow?	เปล่าครับ (ไม่เดิน) No, I'm not.
4. No	เมื่อคืนนี้คุณเดินไปไปรษณีย์หรือเปล่าครับ Did you walk to the Post Office a short time ago?	เปล่าครับ (ไม่ได้เดิน) No, I didn't.

Substitution dialog: โทรมา : โทรไป

Model A.	ภรรยาโทรมาหาคุณ	Your wife called.
B.	บอกว่าอะไรครับ	What did she say?
A.	ขอให้โทรไปหาเขา	Please call her.

Repeat the dialog substituting the following words for ภรรยา:

1. เพื่อนคุณ
2. ลูกชายเขา
4. พี่สาว
5. ครูของคุณ

3. คนไทย 6. แยกมลายู

Substitution dialog

- Model A. คุณโทรไปหาภรรยาแล้วหรือยัง Have you called your wife yet?
B. โทรแล้วครับ I did.
- A. เขาบอกว่าอะไร What did she say?
B. (บอกว่า) บ่ายโมงจะมาหาผม (She said) she would come to see me at 1 p.m.

Repeat the dialog substituting the following words for ภรรยา:

1. ลูกสาวคุณ 4. คุณพ่อ
2. เพื่อนคุณ 5. ครูคุณ
3. น้องชายคุณ 6. คุณแม่

Exercises

Use the maps at the end of this lesson with the first exercise.

- One student asks another if he knows where various buildings are. A second student gives the location either in terms of another building (directly opposite the Erawan Hotel, etc.) or gives directions as to how to get there (cross the street, go to the corner, etc.) Use the points marked A, B, C, D, and E as starting points for directions.
- One student reports to another that someone has telephoned him. There follows an exchange concerning (1) the person that called, (2) time of the call, and (3) the contents of the message.
- One student tells another one that he called him up **last night** (or yesterday, etc.). They discuss the time of the call and the message.
- Each student describes a 'trip' he has made recently in terms of places visited and times of visits. Another student asks questions about the trip (the location of places visited, the time he left home, the time he returned home, etc.).

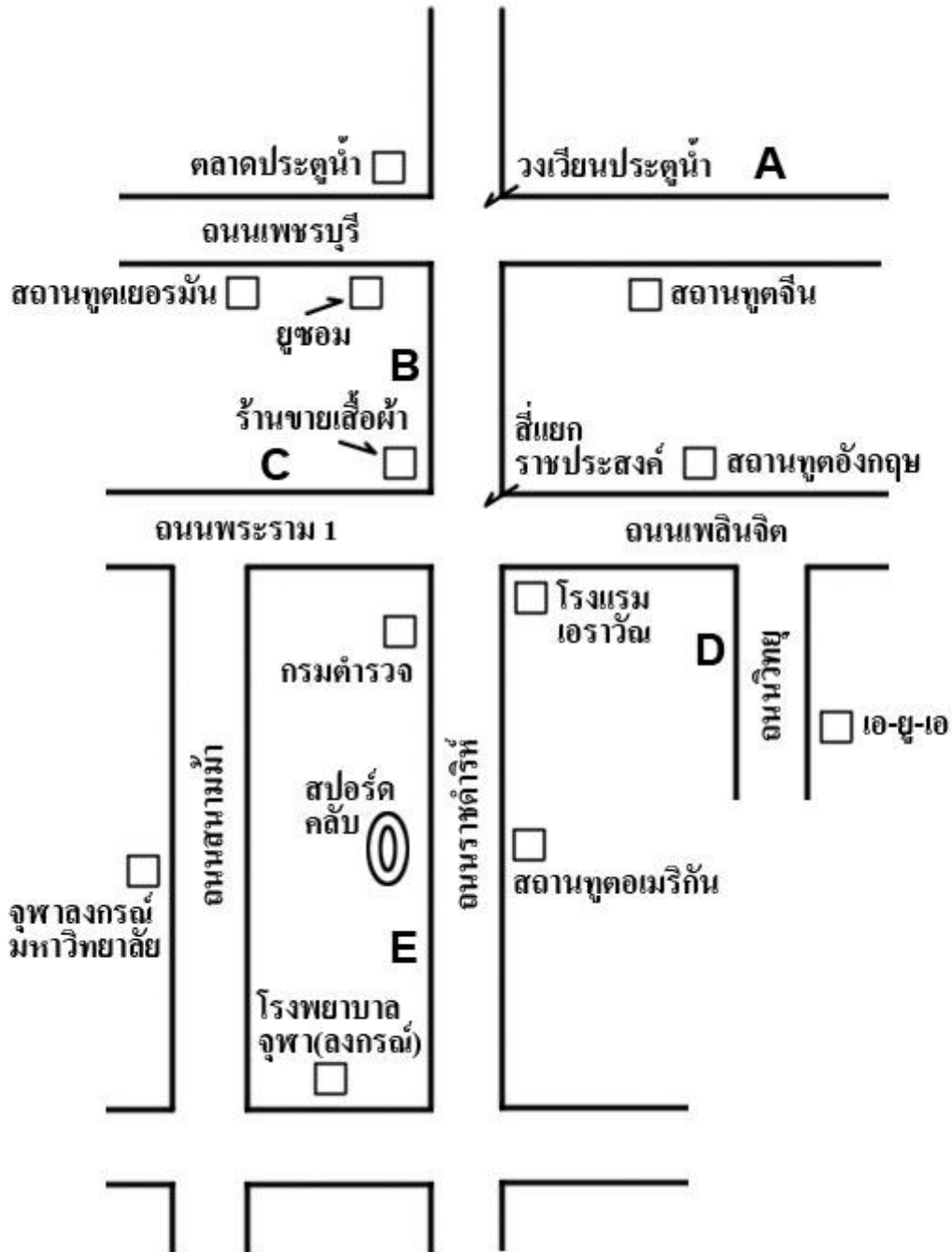
Vocabulary

อังรีดูนังต์

Henri Durant (name of a street)

อัมรินทร์	Amarin (name of a hotel)
บน	above, on top of
ดีไซน์ ไทย	Design Thai (name of a dress shop)
เยื้องกัน	diagonally across
ข้าม	to cross, across
ข้างบน	up above
ข้างล่าง	down below
ลิโด้	Lido (name)
มุม	corner
งานเลี้ยง	party (entertainment)
เพรสซิเด็นท์	President (English name)
โรงหนัง	movie house, cinema
สยาม	Siam (former name for Thailand)
สยามอินเตอร์	Siam International Hotel
สนามม้า	race track
ทราบ	to know
เสื้อผ้า (ตัว, ชุด)	cloth
ทางเหนือ	North
ทางใต้	South
ถึง	to reach, get to
ตรงกันข้ามกับ, ตรงข้ามกัน	opposite (location)

Map 1



Map 2

